

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE PRIMA

### PREMIÈRE PARTIE

#### LEGGI E REGOLAMENTI

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 12 giugno 2012, n. 17.

Loi régionale n° 17 du 12 juin 2012,

Modificazioni alla legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), e ad altre disposizioni in materia di governo del territorio.

portant modification de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) et d'autres dispositions en matière de gouvernement du territoire.

pag. 2272

page 2272

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 177 du 18 juin 2012,

Decreto 18 giugno 2012, n. 177.

portant approbation des dénominations officielles des villages, des hameaux et des autres localités de la Commune d'ISSOGNE, aux termes du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été inséré par l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 4 du 28 février 2011.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni e di ogni altra località del Comune di ISSOGNE, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, come modificato dall'art. 1 della legge regionale 28 febbraio 2011, n. 4.

page 2325

pag. 2325

Decreto 19 giugno 2012, n. 181.

Arrêté n° 181 du 19 juin 2012,

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione dei conti di tesoreria al Coordinatore del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio, Peter BIELER.

portant délégation à M. Peter BIELER, Coordinateur du Département du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie Centrale de l'État pour la gestion des comptes de trésorerie.

pag. 2326

page 2326

Decreto 19 giugno 2012, n. 182.

Arrêté n° 182 du 19 juin 2012,

Delega ad intrattenere i rapporti con la Tesoreria Centrale dello Stato per la gestione dei conti di tesoreria al Dirigente della struttura Finanze e tributi, Luigina BORNEY.

portant délégation à Mme Luigina BORNEY, Dirigeant de la structure «Finances et impôts», à l'effet d'entretenir les rapports avec la Trésorerie Centrale de l'État pour la gestion des comptes de trésorerie.

pag. 2327

page 2327

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ISTRUZIONE E CULTURA**

Decreto 8 giugno 2012, n. 16874.

Bando di concorso per il conferimento di posti gratuiti e semigratuiti presso collegi e convitti della Regione. Anno scolastico 2012/2013.

pag. 2328

Decreto 29 giugno 2012, n. 7118.

Corsi per la certificazione di competenze professionali.

pag. 2332

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 7 giugno 2012, n. 2515.

Cancellazione del dott. Ghawil Millad Alsaïd ALI dalla graduatoria regionale dei medici pediatri di libera scelta valida per l'anno 2012 approvata con provvedimento dirigenziale n. 318 del 30 gennaio 2012.

pag. 2342

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1191.

Rinnovo, a sanatoria dal 25 maggio 2012, dell'autorizzazione alla *Casa di cura veterinaria Lys* di PONT-SAINT-MARTIN all'esercizio di un'attività sanitaria nella struttura adibita a casa di cura veterinaria sita nel medesimo Comune, ai sensi della DGR n. 2191 in data 7 agosto 2009.

pag. 2342

Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1202.

Comune di SAINT-VINCENT: approvazione, ai sensi dell'art. 38 della l.r. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili concernente la delimitazione dei terreni sedi di frane riferita al confine comunale catastale e delle relative norme tecniche di attuazione nonché di una variante alla cartografia degli ambiti inedificabili concernente la delimitazione dei terreni sedi di frane e della relativa relazione tecnica, adottate con deliberazione consiliare n. 62 del 28 ottobre 2011.

pag. 2345

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE**

Arrêté n° 16874 du 8 juin 2012,

portant avis de concours pour l'attribution de places gratuites et semi-gratuites dans les internats et pensionnats de la région, au titre de l'année scolaire 2012/2013.

page 2328

Arrêté n° 7118 du 29 juin 2012,

portant avis relatifs à la réalisation des cours pour la certification de compétences.

page 2332

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 2515 du 7 juin 2012,

portant radiation du docteur Ghawil Millad Alsaïd ALI du classement régional 2012 des pédiatres de famille approuvé par l'acte du dirigeant n° 318 du 30 janvier 2012.

page 2342

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 1191 du 8 juin 2012,

portant renouvellement, à titre de régularisation et à compter du 25 mai 2012, de l'autorisation accordée à *Casa di cura veterinaria Lys* de PONT-SAINT-MARTIN pour exercer une activité sanitaire dans la structure qui accueille une clinique vétérinaire sur le territoire de ladite Commune, au sens de la DGR n° 2191 du 7 août 2009.

page 2342

Délibération n° 1202 du 8 juin 2012,

portant approbation, au sens de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés présents sur le territoire communal au sens du cadastre, et des normes techniques d'application y afférentes, ainsi que d'une variante de la cartographie desdits espaces et du rapport technique y afférent, adoptés par la délibération du Conseil communal de SAINT-VINCENT n° 62 du 28 octobre 2011.

page 2345

**Deliberazione 8 giugno 2012, n. 1217.**

Espressione condizionata dell'intesa, ai sensi dell'art. 30 della l.r. 6 aprile 1998, n. 11, in ordine all'approvazione del progetto definitivo relativo ai lavori di variante sulla strada statale 26 della Valle d'Aosta nel tratto compreso tra la *mansio* romana e il cromlech, tra il km 156+123 e il km 156+360, nel comune di LA THUILE, proposta da ANAS s.p.a. - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta. Approvazione, ai sensi dell'art. 35, comma 6 lettera a) della l.r. 11/1998, di interventi edilizi ed infrastrutturali soggetti a vincolo degli ambiti inedificabili per terreni a rischio di frana e inondazione.

pag. 2346

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

Accordo di programma per la progettazione e per la successiva realizzazione dell'impianto di trattamento delle sabbie e delle ghiaie prodotte dal conferimento dei bottini, da realizzarsi presso l'impianto di depurazione delle acque reflue di titolarità del Sub-Ato Monte Emilius-piana d'AOSTA, di BRISSOGNE, ai sensi della l.r. 11/1998 e della l.r. 54/1998.

pag. 2348

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 10 posti di vigile del fuoco (categoria B - posizione B2), nell'ambito dell'organico del personale professionista del corpo valdostano dei vigili del fuoco.

pag. 2356

Comunità Montana Mont Rose.  
Estratto di concorso pubblico.

pag. 2384

**Délibération n° 1217 du 8 juin 2012,**

portant expression de l'accord, sous condition, au sens de l'art.30 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, relatif au projet définitif de modification du tracé du tronçon de la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste compris entre la *mansio* romaine et le cromlech, soit entre le PK 156+123 et le PK 156+360, dans la commune de LA THUILE, proposé par ANAS SpA - Compartimento della viabilità per la Valle d'Aosta, et approbation, au sens de la lettre a) du sixième alinéa de l'art. 35 de ladite loi, des travaux de construction et d'infrastructure dans un espace inconstructible du fait du risque d'éboulement ou d'inondation.

page 2346

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Accord de programme en vue de la conception et de la réalisation d'une usine de traitement des sables et graviers des fosses d'aisance dans le cadre de l'installation d'épuration des eaux usées du Sub-Ato Mont-Emilius-Plaine d'AOSTE, située à BRISSOGNE, au sens de la LR n° 11/1998 et de la LR n° 54/1998.

page 2348

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de dix sapeurs-pompiers (catégorie B, position B2), dans le cadre de l'organigramme des professionnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

page 2356

Communauté de montagne Mont-Rose.  
Extrait d'un avis de concours externe.

page 2384